

Entscheidung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten vom 22. September 1989
D 05/89
(Amtlicher Text)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Gori
Mitglieder: R. Schulte
J. Stephens-Ofner
E. Bokelmann
E. Klausner

Stichwort: Prüfungskommission/ Vorschriften für die Durchführung der Prüfung

Artikel: 5 (2) Satz 1, 7 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (VEP), Nr. 5.4.1 der Vorschriften für die Durchführung der Prüfung (VEP DV)

Schlagwort: "Umfang der Prüfungs- und Entscheidungsbefugnis der Disziplinarkammer" - "Prüfungskommission - Erlaß der Vorschriften für die Durchführung der Prüfung, Ermessensspielraum"

Leitsätze

I. Für den Erlaß der Vorschriften für die Durchführung der Prüfung (VEP DV) steht der Prüfungskommission ein Ermessen zu, dessen Ausübung nur daraufhin zu überprüfen ist, ob ein Ermessensmißbrauch vorliegt (Bestätigung von D 1/81, ABI EPA 1982, 258).

II. Ein Ermessensmißbrauch liegt nicht vor, wenn die VEP DV zum Nachweis der Gleichwertigkeit der Kenntnisse eines Bewerbers, der kein Hochschuldiplom erworben hat, eine zusätzliche dreijährige Berufserfahrung verlangen.

Sachverhalt und Anträge

I. Der Beschwerdeführer meldete sich mit Schreiben vom 22. November 1988 zur europäischen Eignungsprüfung vom 19.-21. April 1989 an. Zum Nachweis seiner natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung im Sinne des Artikels 7 (1) Buchst. a) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter vom 21. Oktober 1977 (= VEP; veröffentlicht in ABI EPA 1983, 282) und der dazu von der Prüfungskommission erlassenen Durchführungsvorschriften (= VEPDV; ABI EPA 1980, 220) überreichte der Beschwerdeführer ein Diplom, ein Diplomzeugnis und eine Bescheinigung des Instituts Juventus Zürich, Abend-Technikum Zürich, Höhere Technische Lehranstalt, daß er das Diplom der Ab-

Decision of the Disciplinary Board of Appeal dated 22 September 1989
D 05/89
(Translation)

Composition of the Board:

Chairman: P. Gori
Members: R. Schulte
J. Stephens-Ofner
E. Bokelmann
E. Klausner

Headword: Examination Board/ examination procedure

Article: 5(2), 1st sentence, and 7(1) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO; point 5.4.1 of the examination procedure

Keyword: "Extent of the powers of investigation and decision of the Disciplinary Board of Appeal" - "Examination Board - drawing up the examination procedure, discretionary powers"

Headnote

I. When drawing up the examination procedure the Examination Board has discretionary powers whose exercise may be scrutinised only for possible misuse (confirmation of D 1/81, OJ EPO 1982, 258).

II. If the examination procedure requires a candidate without a university-level qualification to have worked for three additional years as corroboration of an equivalent level of knowledge, this does not constitute a misuse of discretionary powers.

Summary of Facts and Submissions

I. In a letter dated 22 November 1988 the appellant requested enrolment for the European Qualifying Examination on 19-21 April 1989. As corroboration of his scientific or technical training within the meaning of Article 7(1)(a) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO dated 21 October 1977 (hereinafter referred to as "the Regulation", published in OJ EPO 1983, 282) and in accordance with the examination procedure relating thereto drawn up by the Examination Board (OJ EPO 1980, 220), the appellant submitted a diploma, a certificate and written confirmation from *Juventus Zürich, Abend-Technikum Zürich, Höhere Technische Lehranstalt*, stating that he had received the

Décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, en date du 22 septembre 1989
D 05/89
(Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: P. Gori
Membres: R. Schulte
J. Stephens-Ofner
E. Bokelmann
E. Klausner

Référence: Jury d'examen/dispositions d'exécution du REE

Article: 5(2), première phrase et 7 (1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE); point 5.4.1 des dispositions d'exécution du REE

Mot-clé: "Etendue des pouvoirs de contrôle et de décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire" - "Jury d'examen - établissement des dispositions d'exécution du REE, pouvoir d'appréciation"

Sommaire

I. Le jury d'examen dispose d'un pouvoir d'appréciation pour arrêter les dispositions d'exécution du REE: le contrôle auquel est soumis l'exercice de ce pouvoir d'appréciation ne peut porter que sur la question de savoir s'il y a eu ou non détournement de pouvoir (confirmation de la décision D 1/81, JO OEB 1982, 258)

II. Exiger dans les dispositions d'exécution du REE qu'un candidat n'ayant pas de diplôme de niveau universitaire justifie de trois années supplémentaires d'expérience professionnelle pour prouver qu'il possède des connaissances d'un niveau équivalent au niveau universitaire ne constitue nullement un détournement de pouvoir.

Exposé des faits et conclusions

I. Par lettre en date du 22 novembre 1988, le requérant s'est inscrit à l'examen européen de qualification organisé du 19 au 21 avril 1989. Pour justifier qu'il avait acquis une formation scientifique ou technique de niveau universitaire au sens où l'entendent l'article 7 (1) a) du règlement du 21 octobre 1977 relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB (= REE, publié dans le JO OEB 1983, 282) d'une part, et les dispositions d'exécution du REE arrêtées par le jury d'examen (JO OEB 1980, 220) d'autre part, le requérant a produit un diplôme, un certificat d'obtention du diplôme et une attestation d'une école supérieure technique suisse (*Institut Juventus Zürich, Abend-Technikum Zürich, Höhere*

teilung für Fernmeldetechnik erhalten habe Ferner fügte er seiner Anmeldung eine Bescheinigung seines Arbeitgebers bei, daß er in der Patentabteilung seit dem 1. April 1985 ganzjährig beschäftigt gewesen sei.

II. Mit Schreiben vom 9. Februar 1989 unterrichtete der Vorsitzende der Prüfungskommission gemäß Artikel 18 (1) VEP den Beschwerdeführer, daß die Prüfungskommission entschieden habe, daß die Anmeldung des Beschwerdeführers zur europäischen Eignungsprüfung abgelehnt worden sei. Zur Begründung ist ausgeführt, daß der Beschwerdeführer die nach Nr. 5.4.1 VEPDV erforderliche Voraussetzung nicht erfülle, daß der Bewerber außer der nach Artikel 7 (1) b) VEP vorgeschriebenen Beschäftigungszeit von vier Jahren zusätzlich drei Jahre lang auf Vollzeitbasis Tätigkeiten auf dem Gebiet des Patentwesens ausgeübt hat. Dieser Nachweis sei aber erforderlich gewesen, da das vorgelegte Diplom von einer Lehranstalt ausgestellt sei, die der Liste B der VEPDV angehöre.

III. Gegen diese Entscheidung richtet sich die Beschwerde, mit der der Beschwerdeführer geltend macht, daß von ihm zu Unrecht eine zusätzliche Patentberufspraxis von drei Jahren gefordert werde. Das sei nicht gerechtfertigt, weil sich die Studiendauer der Absolventen von Lehranstalten der Liste A gegenüber der Studiendauer der Absolventen von Lehranstalten der Liste B nicht um drei Jahre unterscheide. Ferner werde die schulische Vorbildung von Bewerbern der Liste B nicht durch zusätzliche drei Jahre Patentberufspraxis gleichwertig. Auch sei dem Arbeitgeber eine siebenjährige Ausbildung nicht zuzumuten, da das Lernziel bei Bewerbern nach der Liste A oder B gleich sei. Eine unterschiedliche Eignung der Bewerber nach beiden Listen sei anhand des Erfolgs bei der Eignungsprüfung nicht festzustellen. Der Gesetzgeber habe eine Kompensation von ungleicher Schulausbildung durch Patentberufspraxis nicht vorgesehen. Schließlich könne ein Mandant aus der Bezeichnung "zugelassener Vertreter" nicht erkennen, welche Vertreter eine siebenjährige und welche Vertreter eine vierjährige Ausbildung und Berufspraxis genossen hätten.

IV. Der Beschwerdeführer erklärte, daß er sich durch die Entscheidung be-

diploma awarded by the telecommunications department. He also attached to his application written confirmation from his employer stating that he had been employed full-time in the patent department from 1 April 1985.

II. In a letter dated 9 February 1989 the Chairman of the Examination Board informed the appellant under Article 18(1) of the Regulation that the Examination Board had decided not to enrol him for the examination because he did not satisfy the requirements of point 5.4.1 of the examination procedure. Under that provision, a candidate must have worked full-time during a period of three years in a range of activities pertaining to patent matters in addition to the period of four years prescribed in Article 7(1)(b) of the Regulation. This corroboration was necessary because the diploma submitted had been awarded by an educational institution in the examination procedure's List B.

III. The appellant filed an appeal against that decision, claiming that there was no reason to require him to have an additional period of three years' practice in the profession since the periods of study for graduates of educational institutions in Lists A and B did not differ by three years. Furthermore, the formal education of candidates from List B was not rendered equivalent by an additional three years' practice in the profession. Nor could an employer be expected to accept a seven-year training period, given that candidates in Lists A and B had the same academic objectives. No difference in the suitability of candidates from the two lists could be established from the results of the Qualifying Examination. The legislator had not intended differences in formal education to be compensated by practice in the profession. Finally, a client could not distinguish from the term "professional representative" whether a representative had undergone seven years' training or four years plus practice in the profession.

IV. The appellant stated that he was aggrieved by the decision, which pre-

Technische Lehranstalt) certifiant qu'il est titulaire du diplôme délivré par le département des techniques de télécommunication de cet établissement. En outre, il a joint à sa demande d'inscription une attestation de son employeur certifiant que le requérant est employé à plein temps dans le département brevets de son cabinet depuis le 1er avril 1985.

II. Par lettre en date du 9 février 1989, le président du jury, en application de l'article 18(1) du REE, a avisé le requérant que le jury avait décidé de rejeter sa demande d'inscription à l'examen européen de qualification, au motif qu'il ne remplissait pas la condition visée au point 5.4.1 des dispositions d'exécution du REE, qui exigent, outre l'accomplissement de la période d'activité de quatre années prescrite à l'article 7(1) b) REE, trois années supplémentaires d'activité à temps plein dans le domaine des brevets. Cette dernière condition devait en effet être remplie, vu que le diplôme produit avait été délivré par un établissement d'enseignement relevant de la liste B des dispositions d'exécution du REE.

III. Le requérant s'est pourvu contre cette décision en faisant valoir qu'il n'est pas justifié d'exiger dans son cas trois années supplémentaires d'expérience professionnelle dans le domaine des brevets, car il n'existe pas une différence de trois ans entre la durée des études suivies par les diplômés des établissements d'enseignement de la liste A et la durée des études suivies par les diplômés des établissements d'enseignement de la liste B. En outre, dans le cas de la liste B, trois années supplémentaires d'expérience professionnelle dans le domaine des brevets ne permettent pas de considérer la formation scolaire des candidats comme équivalente. Il est par ailleurs excessif d'attendre de son employeur une formation de sept ans, étant donné que le but des études est le même pour les candidats diplômés d'établissements relevant de la liste A que pour ceux diplômés d'établissements relevant de la liste B. Les taux de réussite à l'examen de qualification ne permettent pas de conclure à une différence d'aptitude entre les candidats des deux listes. L'instance chargée de légiférer n'a pas prévu de compenser des différences au niveau des études par des années d'expérience professionnelle dans le domaine des brevets. Enfin, le titre de "mandataire agréé" ne permet pas au client de distinguer entre les mandataires ayant à leur actif sept années de formation et d'expérience professionnelle et ceux pouvant se prévaloir de quatre années seulement.

IV. Le requérant a déclaré qu'il se sentait lésé par la décision du jury, vu que

schwert fühle, da er drei Jahre lang gehindert werde, eine freiberufliche Tätigkeit auf dem Gebiet des Patentwesens auszuüben. Eine mündliche Verhandlung beantragte er nicht.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist gemäß Artikel 23 (2) VEP zulässig.

2. Nach Artikel 23 (1) VEP kann gegen Entscheidungen der Prüfungskommission nur wegen Verletzung der VEP oder einer Bestimmung Beschwerde erhoben werden, die bei der Durchführung der VEP anzuwenden ist. Eine solche Verletzung im Sinne des Artikels 23 (1) VEP vermag die Kammer nicht festzustellen.

3. Artikel 7 (1) VEP regelt die Zulassungsbedingungen für die europäische Eignungsprüfung. Danach muß ein Bewerber

a) ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom erworben haben oder der Prüfungskommission nachweisen können, daß er gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzt,

b) mindestens vier Jahre lang auf Vollzeitbasis tätig gewesen sein.

Besitzt der Bewerber kein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom, so bestimmen die VEPDV unter Nr. 5.4.1 (ABI. EPA 1980, 220) für den Nachweis gleichwertiger natur- oder ingenieurwissenschaftlicher Kenntnisse, daß der Bewerber außer der nach Artikel 7 (1) b) VEP vorgeschriebenen Beschäftigungszeit von vier Jahren zusätzlich drei Jahre lang auf Vollzeitbasis Tätigkeiten auf dem Gebiet des Patentwesens ausgeübt hat. Da der Beschwerdeführer einen Nachweis über diese zusätzliche dreijährige Tätigkeit nicht geführt hat, mußte die Prüfungskommission seinen Antrag auf Zulassung zur Prüfung zurückweisen. Die angefochtene Entscheidung verletzt im Sinne des Artikels 23 (1) VEP daher weder die VEP noch die VEPDV. Die Entscheidung ist daher zu Recht ergangen.

4. Wenn der Beschwerdeführer gleichwohl meint, daß die angefochtene Entscheidung seine Anmeldung zur europäischen Eignungsprüfung zu Unrecht abgelehnt habe, weil von ihm eine zusätzliche dreijährige Tätigkeit gemäß der VEPDV nicht verlangt werden könne, so macht er damit geltend, daß die VEPDV nicht anwendbar sind, weil sie rechtsunwirksam sind. Wären die VEPDV rechtsunwirksam, so könnte vom Beschwerdeführer ein Nachweis über die Gleichwertigkeit seiner Kenntnisse mit denen eines Hochschuldiploms nicht durch den Nachweis einer zusätzlichen dreijährigen Tätigkeit verlangt werden. Das würde aber nicht bedeuten, daß damit seine Beschwerde erfolgreich wäre, denn dann fehlt

vented him from working in private practice for three years. He was not requesting oral proceedings.

Reasons for the Decision

1. The appeal is admissible under Article 23(2) of the Regulation.

2. Under Article 23(1) of the Regulation an appeal lies from decisions of the Examination Board only on grounds of infringement of the Regulation or of any provision relating to its application. The Disciplinary Board is unable to establish the occurrence of any such infringement within the meaning of Article 23(1) of the Regulation.

3. Article 7(1) of the Regulation, which lays down the conditions for enrolment for the European Qualifying Examination, stipulates that a candidate must

(a) possess a university-level scientific or technical qualification or be able to satisfy the Examination Board that he possesses an equivalent level of scientific or technical knowledge.

(b) have worked full-time for a period of at least four years.

If the candidate does not possess a university-level scientific or technical qualification, point 5.4.1 of the examination procedure (OJ EPO 1980, 220) stipulates that to show he possesses an equivalent level of scientific or technical knowledge he must have worked full-time during a period of three years in a range of activities pertaining to patent matters in addition to the period of four years prescribed in Article 7(1)(b) of the Regulation. As the appellant failed to produce corroboration of these additional three years' experience, the Examination Board was obliged to bar him from the examination. Accordingly, the contested decision infringes neither the Regulation nor the examination procedure within the meaning of Article 23(1) of the Regulation. The decision was therefore justified.

4. If the appellant nonetheless holds that the contested decision barred him unjustly from the European Qualifying Examination on the grounds that an additional three years' experience cannot be required from him under the examination procedure, he is in effect claiming that the latter is invalid and therefore inapplicable. Were that the case, then the appellant could not be required to show that he possessed knowledge equivalent to that represented by a university-level qualification by demonstrating three years' additional experience. But that would not render his appeal successful, since there would then be no corroboration at all of the equivalence of his scientific or technical knowledge to that

celle-ci l'empêche pendant trois ans d'exercer une activité libérale dans le domaine des brevets. Il ne demande pas de procédure orale.

Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux conditions énoncées à l'article 23 (2) REE; il est donc recevable.

2. Aux termes de l'article 23 (1) REE, les décisions du jury ne sont susceptibles de recours que pour violation des dispositions du REE ou de toute disposition relative à son exécution. Or la Chambre ne peut constater en l'occurrence de violation au sens de l'article 23(1) REE.

3. D'après l'article 7 (1) REE, qui régit les conditions d'inscription à l'examen européen de qualification, peuvent demander leur inscription les candidats:

a) qui possèdent un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire ou qui, à défaut, peuvent justifier auprès du jury qu'ils ont acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent;

b) qui peuvent justifier d'une activité d'au moins quatre années à temps complet.

Si les candidats ne possèdent pas de diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire, les dispositions d'exécution du REE prévoient (cf. JO OEB 1980, 220, point 5.4.1) que pour justifier qu'ils ont acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent, ils doivent avoir accompli, outre la période d'activité de quatre années prescrite à l'article 7 (1) b) REE, trois années supplémentaires d'activité à temps plein dans le domaine des brevets. Le requérant n'ayant pas justifié de ces trois années supplémentaires d'activité, le jury s'est vu dans l'obligation de rejeter sa demande d'inscription à l'examen. Par conséquent, la décision attaquée ne constitue pas une violation du REE ou de ses dispositions d'exécution au sens de l'article 23 (1) REE, et elle a donc été rendue à juste titre.

4. Le requérant estime néanmoins que c'est à tort que les auteurs de la décision attaquée ont rejeté sa demande d'inscription à l'examen européen de qualification, car il ne peut être exigé de lui trois années supplémentaires d'activité en vertu des dispositions d'exécution du REE: il fait valoir en effet que ces dispositions ne sont pas applicables parce qu'elles ne sont pas valables sur le plan juridique. Si tel était le cas, il ne pourrait en effet être exigé du requérant qu'il justifie avoir acquis des connaissances équivalentes à un diplôme de niveau universitaire en faisant valoir trois années d'activité supplémentaires. Cela ne signifierait d'ailleurs pas pour autant qu'il serait fait droit au recours, car il resterait de

es an dem Nachweis der Gleichwertigkeit der natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse des Beschwerdeführers mit denen, die ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom repräsentiert, überhaupt.

5 Einer Aufforderung zur Führung eines solchen Nachweises der Gleichwertigkeit der Kenntnisse des Beschwerdeführers mit denen, die ein Hochschuldiplom vermittelt, bedurfte es nicht, da die Kammer keine Zweifel an der Rechtsgültigkeit der VEPDV hat. Nach Artikel 5 (2) Satz 1 VEPDV erläßt die Prüfungskommission Vorschriften für die Durchführung der Prüfung. Damit hat der Gesetzgeber der VEPDV, nämlich der Verwaltungsrat, seine Befugnis zum Erlaß von Bestimmungen auf die Prüfungskommission delegiert. Mit dem Erlaß von Durchführungsbestimmungen übt somit die Prüfungskommission insoweit auf sie übertragene Befugnisse des Verwaltungsrats aus. Daher bedurfte es einer Mitwirkung des Verwaltungsrats beim Erlaß dieser Durchführungsvorschriften nicht. Gleichwohl hat die Prüfungskommission die VEPDV dem Verwaltungsrat zugeleitet und dieser hat gegen ihren beabsichtigten Erlaß keine Einwände erhoben.

6 Bestimmungen, die der Verwaltungsrat oder kraft Delegation die Prüfungskommission zur Durchführung der Prüfung erläßt, können von der Beschwerdekammer auf ihre Rechtsgültigkeit nur in sehr beschränktem Umfang überprüft werden, weil für den Erlaß solcher Bestimmungen den zuständigen Gremien ein Ermessen zusteht. Das ist auch erforderlich, weil das Gesetzgebungsorgan die Befugnis haben muß, unter mehreren denkbaren Regelungen die Lösung auszuwählen, die nach seiner Meinung dem Sachverhalt angemessen ist. Dieses Ermessen des Gesetzgebers ist für die Kammer nicht nachprüfbar. Es mag daher sein, daß die getroffene Regelung Ungereimtheiten enthält oder Härten für den Beschwerdeführer mit sich bringt. Das läßt sich bei einer generellen Regelung verschiedener Sachverhalte nie vermeiden. Solange aber das Gesetzgebungsorgan beim Erlaß einer Regelung seinen Ermessensspielraum nicht mißbraucht hat - und das behauptet weder der Beschwerdeführer noch besteht dafür im vorliegenden Fall der geringste Anhaltspunkt -, solange kann die Kammer die erlassenen Durchführungsbestimmungen nur auf den jeweiligen Fall anwenden, auch wenn der Beschwerdeführer der Meinung sein sollte, eine andere Regelung wäre besser als die erlassene. Mit einem solchen Anliegen müßte sich der Beschwerdeführer an den Gesetzgeber, nicht aber mit einer Beschwerde an die Kammer wenden.

represented by a university-level scientific or technical qualification.

5 There was no need for a request to produce corroboration of the equivalence of the appellant's knowledge to that provided by a university-level qualification since the Board of Appeal has no doubts about the validity of the examination procedure. Under Article 5(2), 1st sentence, of the Regulation the Examination Board draws up the examination procedure, which means that the Administrative Council, as the legislator responsible for the Regulation, has delegated its powers to draw up provisions to that Board. In drawing up provisions concerning examinations the Examination Board is therefore exercising powers conferred on it for this purpose by the Administrative Council, whose involvement was therefore unnecessary. The Examination Board nevertheless made the examination procedure available to the Council, who raised no objections to its issue.

6. The validity of the examination procedure drawn up by the Administrative Council or by the Examination Board on its behalf can be scrutinised by the Disciplinary Board only to a very limited extent, since the relevant bodies have discretionary powers in drawing up such procedures. This is necessary, moreover, since the legislative organ must be empowered to select from among several possible solutions the one which in its view is appropriate to the situation. The Disciplinary Board is unable to review these discretionary powers, so the chosen solution may involve inconsistencies or hardship for the appellant. That can never be avoided where different circumstances are regulated by a general rule. But as long as the legislative organ has not misused its discretionary powers in drawing up a rule - which the appellant is not claiming, nor is there the slightest evidence of such misuse in this case - the Disciplinary Board can apply the provisions concerning examinations only to the case in point, even if the appellant takes the view that a different rule would be better than the existing one. The appellant would have to take a concern of that nature to the legislator, not bring an appeal before the Disciplinary Board.

toute façon au requérant à justifier qu'il a acquis des connaissances scientifiques ou techniques d'un niveau équivalent à celles que sanctionne un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire.

5. Il n'a pas été nécessaire d'exiger du requérant qu'il apporte une telle justification, vu que pour la Chambre, la validité des dispositions d'exécution du REE ne fait aucun doute. L'article 5 (2) REE (première phrase) dispose que le jury établit le règlement de l'examen. L'auteur du REE, à savoir le Conseil d'administration, a délégué par là ses compétences au jury pour ce qui est d'arrêter des dispositions d'exécution. Lorsqu'il arrête des dispositions d'exécution, le jury agit donc en vertu des compétences que lui a déléguées le Conseil d'administration. C'est pourquoi ces dispositions pouvaient être arrêtées sans que le Conseil d'administration n'intervienne. Elles lui ont été néanmoins communiquées, et le Conseil ne s'est pas opposé à ce qu'elles soient arrêtées comme le voulait le jury.

6. La Chambre ne peut contrôler de manière très limitée la validité des dispositions d'exécution du REE arrêtées par le Conseil d'administration ou, en vertu des compétences qui lui ont été déléguées, par le jury, car les instances compétentes disposent d'un pouvoir d'appréciation pour arrêter de telles dispositions, ceci étant indispensable pour que l'instance chargée de légiférer puisse choisir parmi plusieurs solutions possibles celle qui lui paraît la mieux adaptée à la situation. Ce pouvoir d'appréciation de l'instance chargée de légiférer ne peut être soumis au contrôle de la Chambre. Il se peut dès lors que les dispositions adoptées comportent des absurdités ou qu'elles aient des conséquences trop rigoureuses pour le requérant, mais c'est inévitable lorsqu'il s'agit d'édicter une réglementation générale devant s'appliquer à des cas particuliers divers. Toutefois, du moment que l'instance chargée de légiférer n'outrepasse pas son pouvoir d'appréciation lorsqu'elle édicte une réglementation - et dans la présente espèce, non seulement le requérant n'affirme pas que ce pouvoir a été outrepassé, mais encore rien ne permet de penser que cela a pu être le cas -, la Chambre ne peut qu'appliquer à chaque cas particulier les dispositions d'exécution qui ont été arrêtées, même si le requérant devait estimer qu'une autre réglementation aurait été préférable. Le requérant aurait dû présenter sa requête à l'instance chargée de légiférer au lieu de s'adresser à la Chambre par la voie d'un recours.

7 Die Kammer kommt daher zum Ergebnis, daß gegen die Rechtsgültigkeit der VEPDV keine Bedenken geltend zu machen sind. Sie bestätigt damit ihre frühere Entscheidung vom 4. Februar 1982 (ABI. EPA 1982, 258), mit der sie festgestellt hatte, daß die Regelung der VEPDV nicht zu beanstanden ist, die bestimmte Schulabschlüsse außerhalb des Hochschulbereichs nur unter der Voraussetzung einer zusätzlichen Berufserfahrung von drei Jahren als ausreichend ansieht. Daher ist die Beschwerde zurückzuweisen.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird zurückgewiesen

7. The Disciplinary Board therefore concludes that the validity of the examination procedure is beyond doubt. It accordingly confirms its earlier decision of 4 February 1982 (OJ EPO 1982, 258) where it found no objection to the rule laid down in the examination procedure that the completion of certain courses outside the tertiary sector is to be regarded as adequate only if the candidate has an additional three years' professional experience. The appeal must therefore be dismissed.

Order

For these reasons, it is decided that:

The appeal is dismissed.

7. Par conséquent, la Chambre en arrive à la conclusion que la validité des dispositions d'exécution du REE ne peut être mise en doute. Elle confirme donc sa décision précédente du 4 février 1982 (JO OEB 1982, 258) dans laquelle elle avait affirmé que c'est à bon droit qu'ont été considérés comme suffisants uniquement certains cursus scolaires en marge de l'enseignement supérieur, et ce à condition qu'ils soient complétés par une expérience professionnelle de trois ans. Le recours doit donc être rejeté.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

Le recours est rejeté.